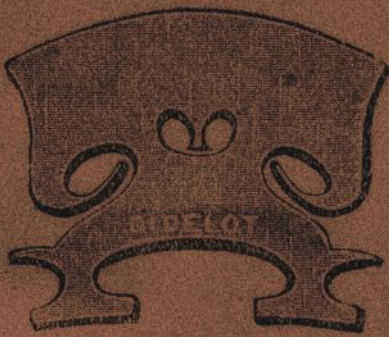




23



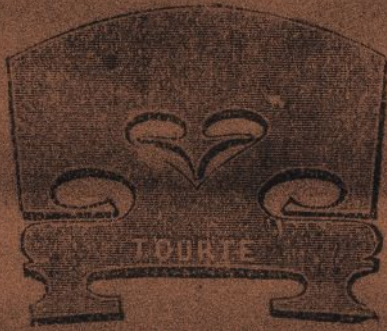
No. 24



No. 25



28



No. 29



No. 30



33



No. 34



No. 35



38



No. 39



# Artur Teller - Stegmacher

Musterkollektion Isidor Teller, 1910  
A sample collection of Isidor Teller, 1910





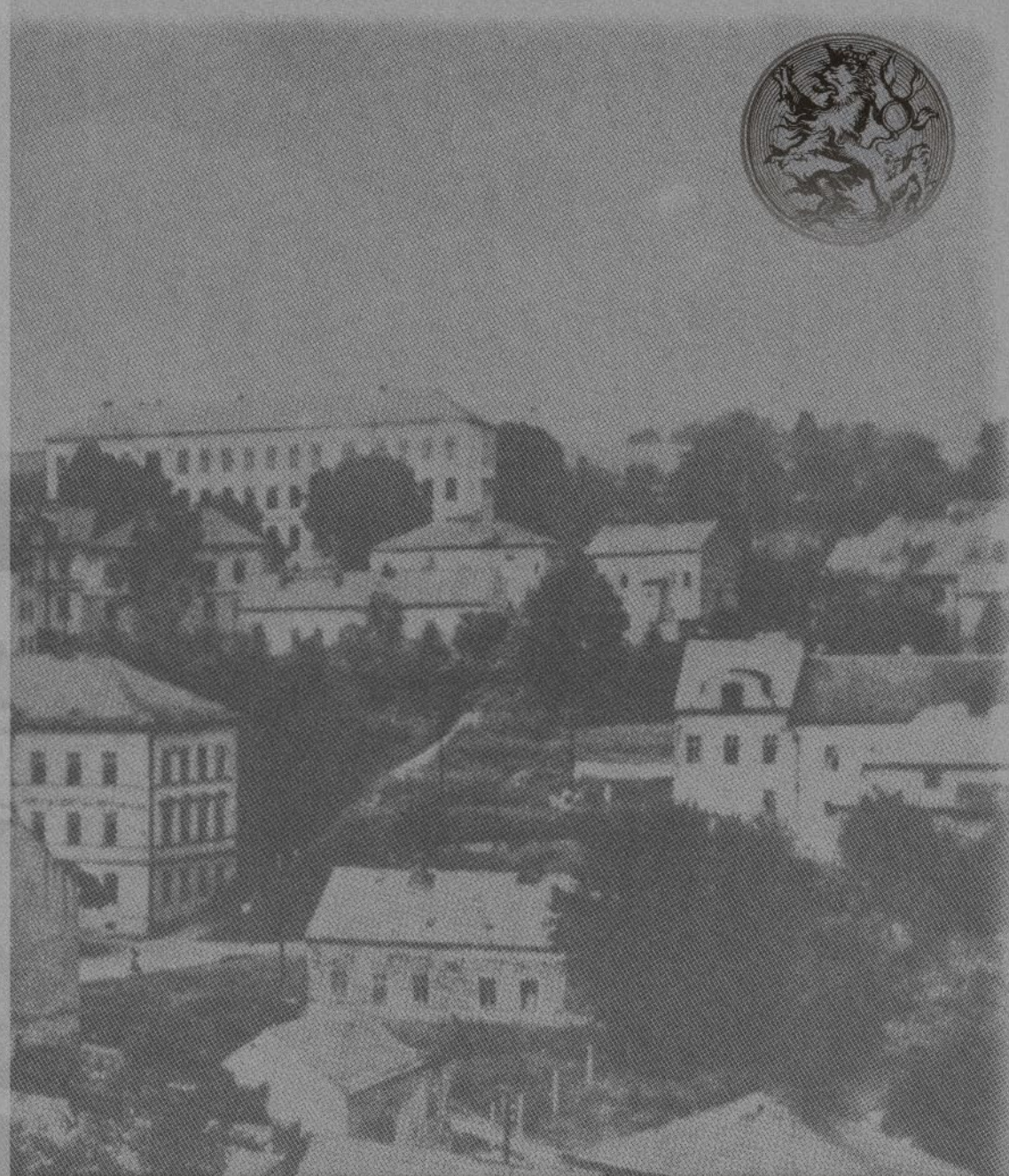
### Das „Cremona der k.-u.-k.-Monarchie“

So wird die kleine Stadt im Nordwesten des habsburgischen Königreiches Böhmen unter Kaiser Franz Josef genannt. Hier werden seit Anfang der Neuzeit Musikinstrumente auf höchstem handwerklichen Niveau gefertigt. Durch die vielfältigen Einzelteile der Instrumente entsteht ein Netzwerk von Spezialisten.

Um 1900 arbeiten weit über tausend Facharbeiter und Hilfskräfte in der Branche. Selbst Schönbacher Bauern stellen in den Wintermonaten Einzelteile von Instrumenten her. Es gab 150 Stegmacher hier. Nur einer ist es bis heute geblieben.

### The „Cremona of the Austrian-Hungarian Empire“

This is the name of the small town in the north-west of the Hapsburg kingdom of Bohemia under the rule of the emperor Franz Josef. Instruments of a very high quality have been produced there by skilled craftsmen since the beginning of modern times. A network of specialists emerged due to the production of various parts of the instruments. Around the year 1900 more than one thousand skilled craftsmen and assistants worked in this field of trade. Even farmers living in Schönbach produced instruments in the winter. There were 150 bridgemakers. Only one of them is still left today.



Schönbach bei Eger

Reise nach Schönbach / Luby, März 2009  
Journey to Schönbach / Luby, march 2009

Historische Aufnahme, Anfang 20. Jahrhundert  
Historical photography, early 20th century





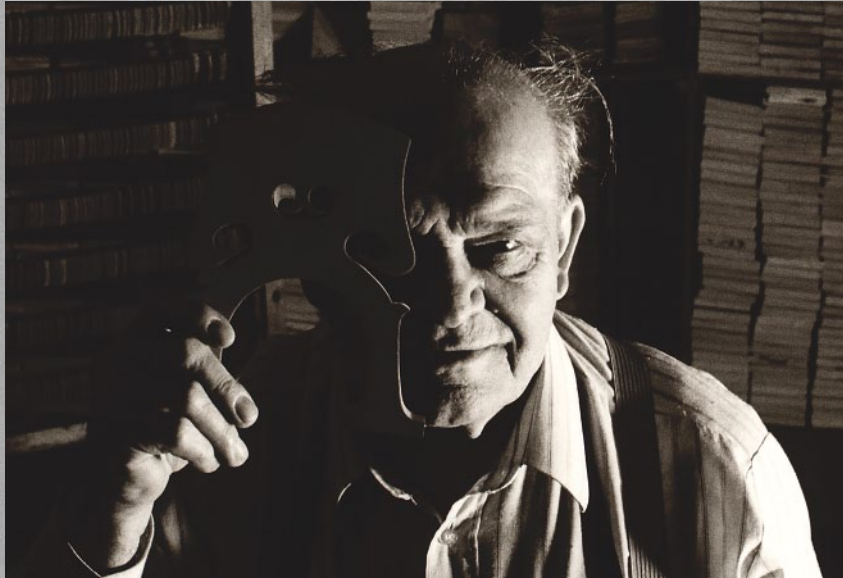
## Eine Instrumentenbauer-Dynastie

In der Zeit des Rokoko sind die Tellers Kunsthandwerker und Instrumentenbauer. Ein Jahrhundert später stellt Isidor fest, dass er Talent für das Entwerfen und Anfertigen von Stegen hat. Er spezialisiert sich darauf mit seiner ganzen Familie wie 15-20 Heimarbeitern.

„Streng erzogen und doch immer fröhlich“, erlernt sein Sohn Josef 14-jährig den Beruf. Individuelle Musterkollektionen, die künstlerische Hand und der sehr frühe Einsatz von selbst entwickelten und heimlich gebauten Maschinen, festigen die immer stärkere Stellung der beiden.

## A dynasty of craftsmen

In the Rococo period the Tellers are artisans and tradesmen who manufacture instruments. A century later, Isidor notices that he is very skilled in designing and manufacturing bridges. He specializes in this area of work together with his whole family and 15-20 homeworkers. His son Josef, who was “brought up in a strict way but usually a cheerful person” started his training as a bridgemaker at the age of 14. The individual sample collection, the highly artistic skill and the first intelligent use of machinery which they had developed on their own and assembled secretly strengthened Isidor’s and Josef’s increasingly good position.



Firmengründer Josef Teller, 1985  
The founder of the Josef Teller Company, 1985



Die 16-köpfige Tellerfamilie, 1916 (Josef ganz links)  
Grete, Isidor and their 14 children, 1916 (Josef at the left)

Die Tellers





### Von 7 Uhr bis halb 8 abends

Unermüdliches Arbeiten sorgt für Ansehen unter den Egerländern. So kann das Licht in der Werkstatt durchaus einmal die Nacht hindurch leuchten, während sich der Inhaber aus der Hintertür gestohlen hat. Der Nachbar soll nur nicht an Müßiggang denken.

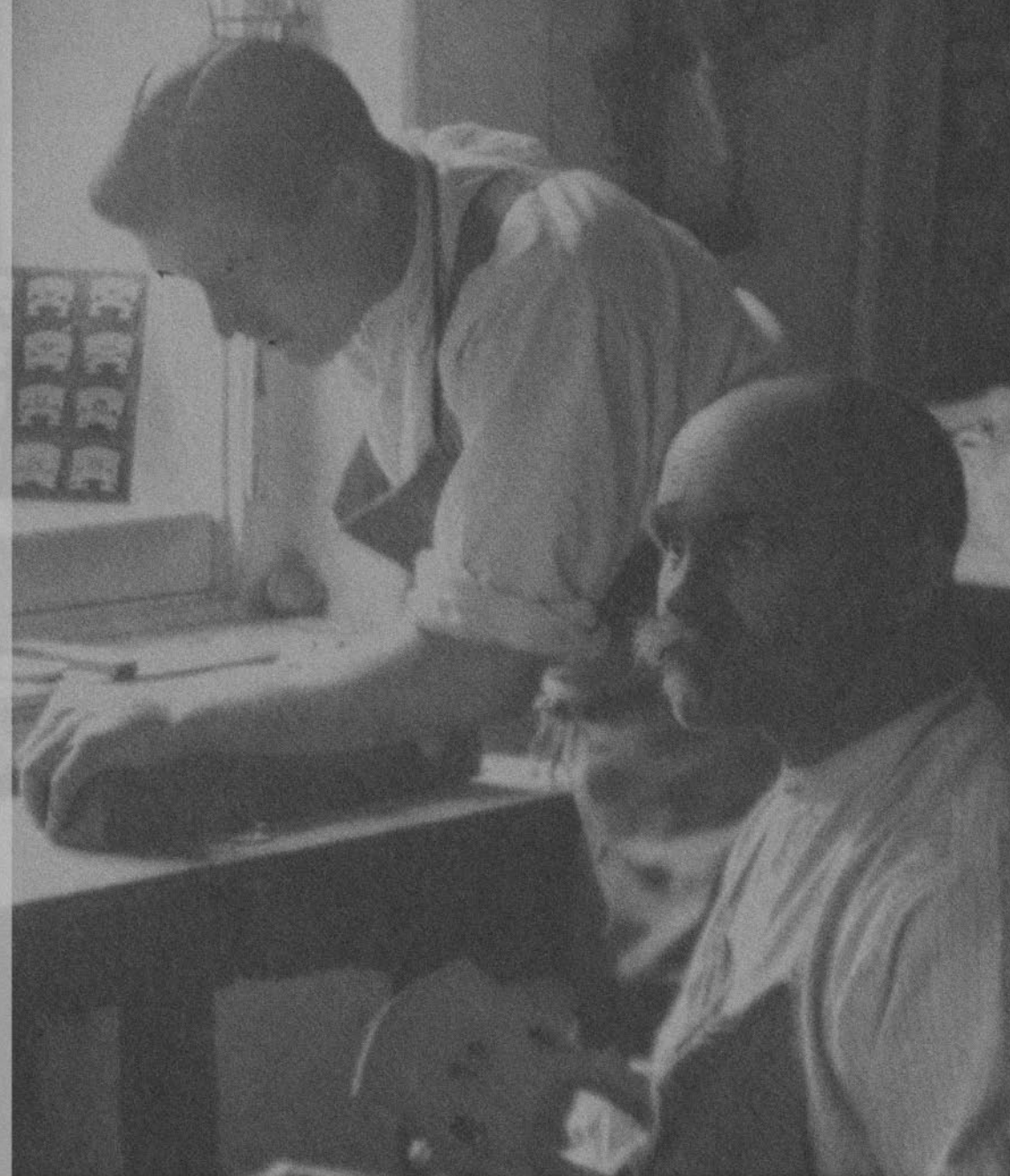
Stege aufzeichnen, das Holz nach dem Spalt sägen, zuschneiden der Seiten und Füße sind die ersten Arbeiten, bevor sich der Lehrling an das Herz wagen darf. Feinste Einzelstücke und Musterkollektion sägt der Meister selbst. In Absprache mit internationalen Geigenbauern entwirft er ganz eigene experimentelle und ästhetische Formen.

### From 7 am to 7.30 pm

Working sedulously provides reputation among the people from Egerland. Thus, from time to time, the factory might be illuminated the whole night long while the factory owner has vanished through the back door. Idleness is something the neighbour is not supposed to think of. Drawing bridges, sawing the timber along the shake, cutting sides and feet have to be done first before the apprentice is allowed to shape the heart. The master craftsman himself is the only one to make the finest uniques and the sample collections. In accordance with international luthiers he creates his very own experimental and aesthetic forms and designs.



Einige der Mustervorlagen, frühes 20. Jh.  
Some individual patterns of the early 20th century



## Das Stegmacherhandwerk

Die Werkstatt von Isidor Teller und seiner Familie, 1921 (Josef ganz links)  
The factory of Isidor and his family, 1921 (Josef at the left again)





## Turbulente Zeiten

Der Zweite Weltkrieg lässt alle Musikalität verstummen. Im Jahr nach dem Krieg müssen die Sudetendeutschen mit 50 kg Gepäck die Heimat verlassen. Die grenznah lebenden Schönbacher verstecken ahnungsvoll in den Nächten zuvor wichtiges Arbeitsmaterial im Sächsischen.

Josef kann feinste Stegarbeiten und die zarten Krippenfiguren wie durch ein Wunder unbeschadet ins Ungewisse retten: Während der amerikanischen Besatzung liegt die Krippe eingemauert in einem Versteck.

Nun schmuggelt er unter Lebensgefahr die kleinen Kunstwerke Stück für Stück über die nächtliche Grenze.

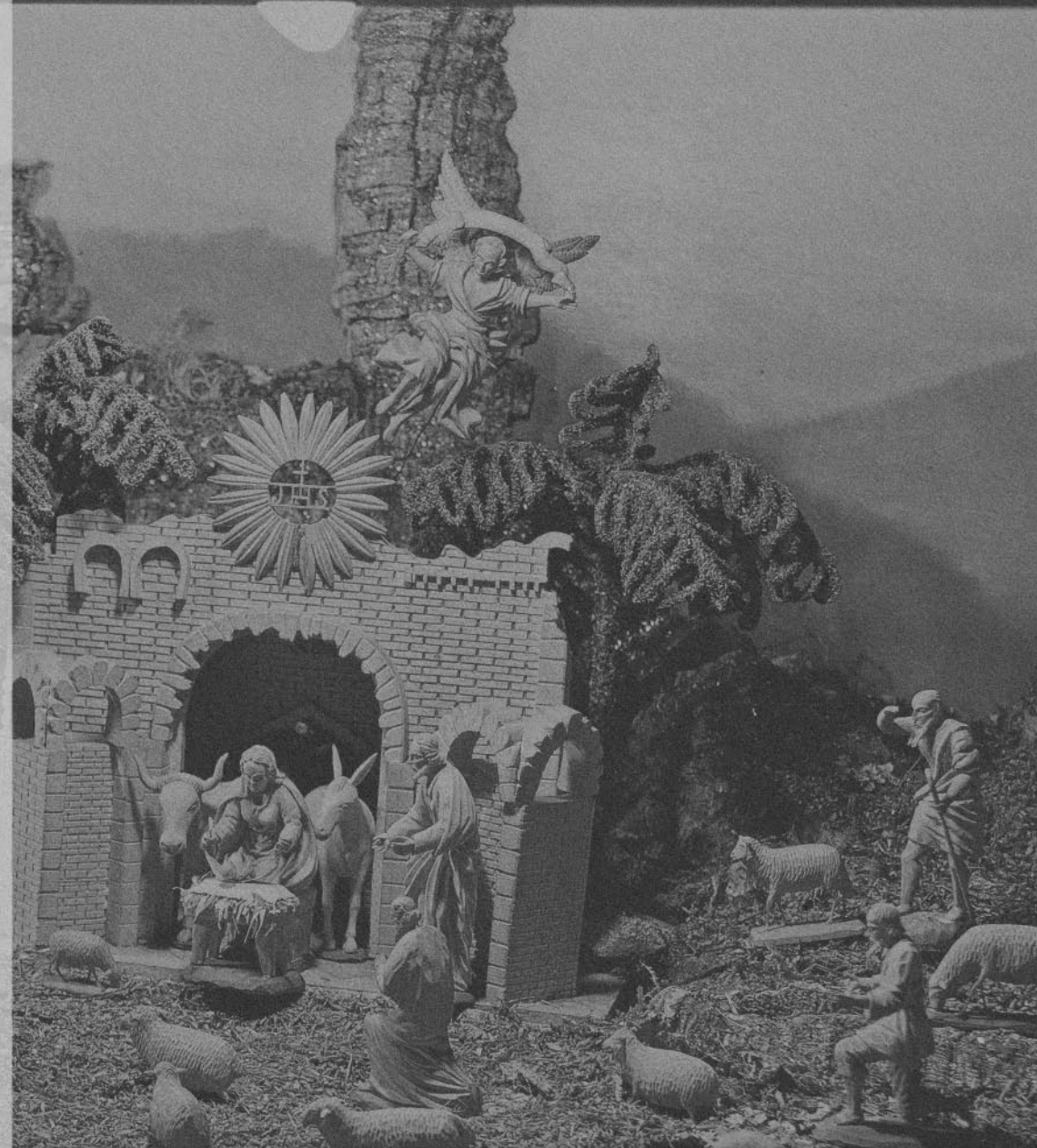
## Turbulent times

All musicality is silenced during World War II. In 1946, the "Schönbachers" are displaced within 24 hours and are allowed to carry luggage of no more than 50 kg with them. Before they had to leave, however, they managed to hide some of their materials in nearby Saxony.

Amazingly, Josef is able to preserve some of the finest bridge-works and the delicate sculptures en miniature of his father's crib. During U.S. occupation he hides them behind a brick wall. Undaunted by death he smuggles them across the nightly frontier piece by piece.



3 der 60 Krippenfiguren (6-7cm) mit der geschnitzten Architektur  
3 of 60 crib figures (each 2,5 inches high) with their carved architecture



Krippendetail, geschnitzt von Isidor Teller 1896-1900  
A detail of the crib carved by Isidor Teller 1896-1900





### Von Neuem und besser

Mit Körben voll Holz auf dem Rücken erreicht die Familie die fränkische Provinz. Ein Pferdestall ist der Ort, wo Josef aus liegendebliebenen Panzern und abgestürzten Flugzeugen erste Maschinen konstruiert. Einziges Transportmittel ist ein Seitenwagenmotorrad. Damit werden die Hebamme geholt und die Stege ausgefahren.

Ein Jahr zuvor hatte niemand geglaubt, das alte Gewerbe je wieder ausüben zu können, doch schon 1947 kann die Familie es in die Handwerksrolle Nürnbergs wieder eintragen lassen. Elf Arbeiter sind bereits wieder in Beschäftigung. Der Umzug nach Bubenreuth bei Erlangen steht bevor. Die kleine Stadt wird die neue Heimat des Musikinstrumentenbaus.

### Anew and better

With wood in baskets on their backs the family reaches the Franconian province. A stable is the first place where Josef Teller constructs his machines from salvaged pieces of tanks and crashed planes.

The only means of transport is a sidecar machine.

It serves not only to deliver the bridges, but sometimes also for getting the midwife, if necessary.

In 1947, the traditional craft is officially registered in Nuremberg.

11 workers are already employed and the firm moves to Bubenreuth.



Irene und Gusti Teller, Arbeit, 1970er  
Working in the 1970s



### Wiederaufbau

Isetta auf dem neuen Firmengelände, 1965  
An Isetta behind the new factory, 1965





## Nummer 1 der Welt

Während der 1980er Jahre erlangt die Firma Weltmarktführerschaft in der Bestandteileproduktion. Zu den Stegen treten zahlreiche weitere Produkte – vom Wirbel bis zum Saitenhalter.

Mit der natürlichen Lagerung und langsamen Trocknung des Holzes halten die Tellers an der Tradition fest. In Forschungen über den Zusammenhang von Klang und Form sowie die Ergonomie, etwa ihrer Kinnhalter, gehen sie neue Wege.

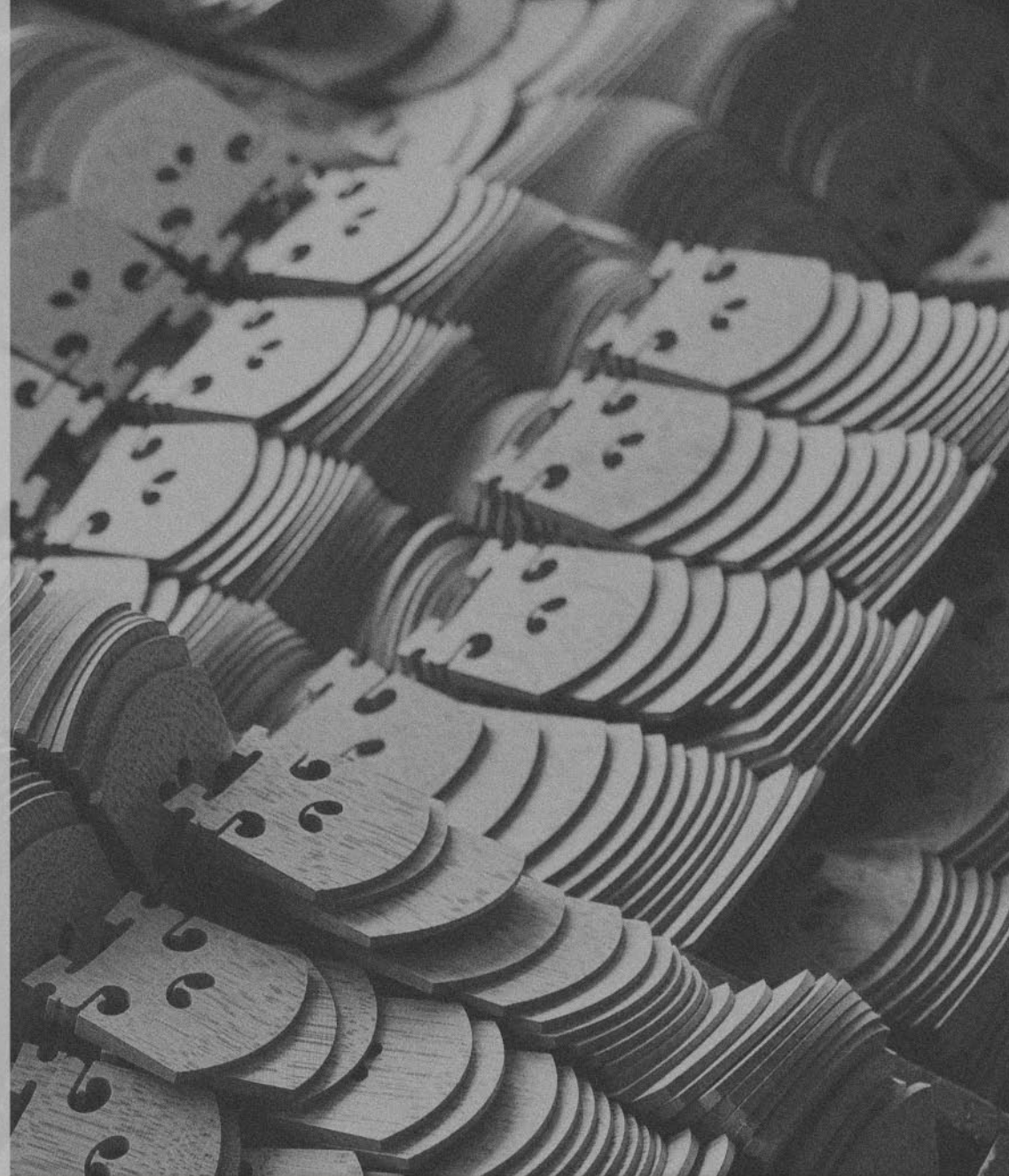
Neben Produkten für den Weltmarkt bleiben immer Sonderanfertigungen für Geigenbauerpersönlichkeiten im Programm.

## Number one in the world

During the 1980s the company acquired a leading position in the international market in the production of constituent parts.

By storing the wood in a natural way and by drying it slowly, the Tellers insist on the traditional “tranquility”. They strike new ground in research about the connection between sound and form and about ergonomics, for example when dealing with the chin rest.

Besides the products destined for the international market, custom-made products always remain part of their sales program.



Stege, Stege, Stege...

Geigenstege im Produktionsprozess, 2009  
Violinbridges in production, 2009

Die Tellers fertigen heute Stege in der fünften Generation.  
Today the Tellers are manufacturing bridges in 5th generation.





## Der Markt hat sich geändert

Wir auch. Die Neuorientierung bedeutet für uns eine bewusste Rückkehr zu unseren Wurzeln. Wir fertigten individuelle Meisterstücke – Beispiele hoher Handwerkskunst – und brachten dies früh mit technischer Eigeninnovation in Verbindung.

Das Wissen um Wahl, Behandlung und Formgebung des Holzes ist bei uns niemals versiegt. Diese Kontinuität hat uns zusätzlich ermöglicht, eine kaum mehr erhältliche Holzqualität natürlich zu trocknen.

An den hohen Ansprüchen unserer alten Handwerkskunst messen sich die Stege unserer Manufakturlinie „Royal de Luxe“. Wir stempeln sie gerne mit unserem Namen.

## Market has changed

The same happened to us. In our opinion reorientation symbolizes a considered return to our roots. We manufactured individual masterpieces and combined this early with own technical innovations. We have never lost the lore about choosing, handling and shaping the wood. This continuity also enabled us to store and dry a quality of wood, that is hardly obtainable today.

The manufacture bridges “Royal de Luxe” fully meet the great demands we place on our vintage handicraft. For the first time that way, they bear our name.



„Eichhörnchen“-Steg, Isidor Teller, Anfang 20. Jh.  
“Squirrel-bridge”, Isidor Teller, early 20th century



Neuorientierung

Geigensteg Manufakturlinie Teller „Royal de luxe“, 2009  
Manufacture violin bridge Teller “Royal de luxe”, 2009





### **Danke für 60 Jahre Deines Wissens und Deiner Energie**

Artur Teller wollte ursprünglich Wasserwirtschafts-Ingenieur werden, wurde aber 17-jährig, kurz vor Ende des Krieges, eingezogen. Nach drei Jahren in britischer Gefangenschaft am Sueskanal traf er 1948, vom Roten Kreuz über den Aufenthaltsort seiner Familie informiert, in der neuen Heimat ein. Als Spätlehrling erlernte er wie sein Vater das Handwerk des Stegmachers von Grund auf. Nach seiner Gesellenprüfung wird dieses Handwerk in der Bundesrepublik bereits nicht mehr bestehen. So können wir uns stolz als die Erben des „letzten Stegmachers“ bezeichnen.

### **Thanks for 60 years of your knowledge and energy**

Primarily Artur Teller wanted to become an engineer for water economy. But at the end of the war, when he was 17 years old, he was draught into the army. After three years of captivity near the Suez Canal he reached his new homeland in 1948; informed by the Red Cross about his family's whereabouts. Later, he was apprenticed to his father and fundamentally learned his profession. After his first examination this profession did no longer exist in the Federal Republic of Germany. Therefore we can proudly call ourselves the inheritors of the "last bridgemaker".



Artur Teller, Reise nach Schönbach, März 2009  
Artur Teller, journey to Schönbach, march 2009



### **The bridge to music**

Geigenbauerdenkmal von 1926, Schönbach / Luby  
The monument for luthiers, Schönbach / Luby, 1926



## Artur Teller – der letzte Stegmacher

Im Böhmen der ehemaligen k.-u.-k.-Monarchie waren seine Vorfahren Geigenbauer und Stegmacher. Sie exportierten ihre Produkte in „alle bekannten Länder und Erdteile“, so ein Werbetext im 19. Jahrhundert. Auch Artur erlernte das in der Bundesrepublik Deutschland ausgestorbene Handwerk des Stegmachers in all seiner Kunstfertigkeit.

Seinen Rückzug aus der Firma – 83-jährig – wollen wir nutzen, um einen kurzen Blick auf den vielfältigen Wandel eines Stegmacherlebens im 20. Jahrhundert zu werfen und einen Ausblick auf das 21. zu geben.

## Artur Teller – the last bridgemaker

In Bohemia during the Austrian-Hungarian Empire, his ancestors earned their living by manufacturing violins and bridges. At that time, they had already been exporting to “all known countries and continents”.

Artur learned the craft of bridgemaking with all its intricacies, an art which had already vanished in the Federal Republic of Germany. At the age of 83, Artur has retired now and we would like to take this as an opportunity to take a short glance at the various changes a bridgemaker had to live through in the 20th century and we would also like to give an outlook for the 21st.



Gestaltung: Fotos: Neman Grapnik, Regensburg

Text: Dipl.Hist. Michael Fischer, Wien

Idee: Beate Teller

Schönbacher Geigenbauer-Denkmal und das Geburtsjahr von Artur  
The monument for luthiers in Schönbach built in the year of birth of Artur